385R0626

13.3.85 EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI N:o L 72/7

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 626/85,

annettu 12 päivänä maaliskuuta 1985,

varastointielinten jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden ja kuivattujen viikunoiden ostamisesta, myymisestä ja varastoimisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 14 päivänä maaliskuuta 1977 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 516/77 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 988/84 [2], ja erityisesti sen 4 artiklan 8 kohdan ja 18 artiklan,

ottaa huomioon maatalousalalla sovellettavista valuuttakursseista 20 päivänä toukokuuta 1983 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1223/83 [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 855/84 [4], ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 516/77 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, että asianomaisten jäsenvaltioiden on hyväksyttävä varastointielimet ja että kuivattujen viinirypäleiden osalta varastointielinten ostojen on tapahduttava neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 989/84 [5] vahvistettujen takuukynnysten rajoissa; tullakseen hyväksytyksi varastointielimeksi asianomaisella on oltava tilat ja laitteet, jotka mahdollistavat tuotteiden säilyttämisen ja käsittelyn tarkoituksenmukaisissa olosuhteissa,

asetuksen (ETY) N:o 516/77 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, että ostettaviksi tarkoitettujen kuivattujen viikunoiden ja kuivattujen viinirypäleiden on oltava määritettävien laatuvaatimusten mukaisia; ollakseen oikeutettuja vahvistetun vähimmäis- hinnan mukaiseen korvaukseen, kuivattujen viikunoiden on täytettävä komission asetuksen (ETY) N:o 1709/84 [6] liitteessä II vahvistetut edellytykset ja kuivattujen viinirypäleiden on täytettävä komission asetuksen (ETY) N:o 2347/84 [7] liitteessä II vahvistetut edellytykset; nämä edellytykset on täytettävä myös silloin, jos tuotteet myydään varastointielimelle; tuotteiden on lisäksi täytettävä varastointia koskevat soveltuvuusedellytykset,

kuivattujen viinirypäleiden ja kuivattujen viikunoiden myynnin tasapuolisen kohtelun ja varastointielinten toimenpiteiden moitteettoman toteuttamisen takaamiseksi jäsenvaltioiden on valvottava varastointielinten toimintaa; tämän vuoksi jokaisesta ostosta on tehtävä sopimus, josta on toimitettava toimivaltaisille viranomaisille jäljennös, johon on liitetty asiakirja, jossa osoitetaan, että tuotteet voidaan myydä varastointielimelle,

tasapuolinen tavaransaanti ja ostajien tasapuolinen kohtelu voidaan taata, jos varastointielimet ennakolta vahvistetulla hinnalla myytäessä hyväksyvät samanaikaisesti kaikki samana päivänä jätetyt hakemukset, kunnes käytettävissä olevat määrät ovat loppuneet,

jos tuotteet myydään tarjouskilpailumenettelyssä vahvistetuin hinnoin, näiden periaatteiden noudattaminen voidaan taata antamalla tarjouskilpailuilmoitukselle riittävä julkisuus,

tarjouskilpailun tarkoituksena on suotuisimman hinnan saaminen ja sen vuoksi kilpailu on ratkaistava korkeimman hinnan tarjoavan tarjouksen tekijän hyväksi; korkein hinta voidaan kuitenkin hyväksyä ainoastaan, jos se vastaa markkinoiden todellista tilannetta; tästä syystä olisi määriteltävä vähimmäismyyntihinnat, jotka vahvistetaan yhteisön menettelyä noudattaen ottaen huomioon saadut tarjoukset,

varastoitujen tuotteiden menekin järkevän kehityksen takaamiseksi olisi säädettävä myytäviksi saatettavien tuotteiden vähimmäismääristä,

tarjouskilpailuilmoituksissa on oltava tarvittavat tiedot kyseisten tuotteiden tunnistamiseksi,

ostohakemuksen tai tarjouksen tekeminen on helpompaa, jos asianomaisille ostajille tarjotaan mahdollisuus todeta tuotteiden kunto; näin ollen on säädettävä, että asianomaiset ostajat luopuvat kaikista heille mahdollisesti osoitettaviin tuotteisiin liittyvistä tuotteen laatua ja ominaisuuksia koskevista vaatimuksista,

sopimusvelvoitteiden noudattaminen on taattava antamalla vakuus, joka voidaan menettää kokonaan tai osittain,

---

(1) EYVL N:o L 73, 21.3.1977, s. 1
(2) EYVL N:o L 103, 16.4.1984, s. 11
(3) EYVL N:o L 132, 21.5.1983, s. 33
(4) EYVL N:o L 90, 1.4.1984, s. 1
(5) EYVL N:o L 103, 16.4.1984, s. 19
(6) EYVL N:o L 162, 20.6.1984, s. 8
(7) EYVL N:o L 219, 16.8.1984, s. 1

toimien toteuttamiseksi nopeasti on tarpeen säätää, että myyntisopimuksesta tai tarjouksesta seuraavia oikeuksia on käytettävä ja velvollisuudet on täytettävä tietyssä määräajassa,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1134/68 [1] 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti siinä mainitut määrät on maksettava sen muuntokurssin perusteella, joka oli voimassa toimenpiteen tai sen osan toteutumispäivänä; mainitun asetuksen 6 artiklan mukaisesti toimenpiteen toteutumispäivänä pidetään päivää, jona tämän toimenpiteen aiheuttavaan tekijään liittyvä saatava syntyy, sellaisena kuin tämä tekijä määritellään yhteisön lainsäädännössä tai sen puuttuessa ja sen säätämiseen asti kyseisen jäsenvaltion lainsäädännössä; näin ollen toimenpiteeseen liittyvä määrä tulee maksettavaksi; edellä mainituista säännöksistä voidaan kuitenkin poiketa asetuksen (ETY) N:o 1223/83 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti; käytettävä muuntokurssi on kyseisen markkinointivuoden ensimmäisenä päivänä voimassa oleva muuntokurssi, jotta se olisi yhteensopiva tuotantotukijärjestelmän kanssa, jonka mukaisesti varastoelimiä koskevia toimenpiteitä on sovellettava,

varastointielinten myymille tuotteille ei myönnetä tuotantotukea; myös silloin, kun myytävät tuotteet kilpailevat muiden kulutukseen tarkoitettujen tuotteiden kanssa, niiden on täytettävä samat laatuvaatimukset; tätä varten on vaadittava vakuus; mainittu vakuus on annettava ja vapautettava komission asetuksen (ETY) N:o 1687/76 [2], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 371/85 [3], 13 artiklan mukaisesti,

varastointielinten olisi varastoitava ja käsiteltävä tuotteet siten, että varastointi ja käsittely vaikuttavat niiden arvoon mahdollisimman vähän; tuotteet ovat kuitenkin sellaisia, että pitkä varastointiaika tekee ne kulutukseen soveltumattomiksi; tämä on otettava huomioon varastointia koskevia vaatimuksia vahvistettaessa,

varastointielinten on tehtävä varastonmäärityksiä varastoinnin tukijärjestelmän moitteettoman soveltamisen ja asetuksen (ETY) N:o 516/77 4 artiklan 5 ja 6 kohdassa tarkoitetun taloudellisen korvauksen sääntöjen mukaisen maksamisen takaamiseksi,

jäsenvaltioiden on toimitettava asetuksen (ETY) N:o 516/77 18 artiklan mukaisesti komissiolle mainitun asetuksen soveltamiseksi tarvittavat tiedot,

tietyt tiedot ovat ainoastaan varastointielinten tiedossa; nämä tiedot on toimitettava toimivaltaisille viranomaisille, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmäja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset;

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 516/77 4 artiklassa tarkoitettujen varastointielinten järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

2. Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä varastointielimet:

a) joilla on oltava käytössään vähimmäiskapasiteetiltaan sellaiset varastointitilat ja -laitteet, joilla taataan ostettujen tuotteiden moitteeton säilyminen;

b) jotka sitoutuvat kirjallisesti noudattamaan yhteisön tai varastointielinten kansallisten viranomaisten antamia varastointielinten toimintaa koskevia säännöksiä.

Hyväksyminen on peruutettava, jos a alakohdassa tarkoitettuja edellytyksiä ei enää täytetä tai jos varastointielin lyö vakavasti laimin b alakohdassa tarkoitetun sitoutumisen.

3. Jäsenvaltioiden on vahvistettava 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu varastoinnin vähimmäiskapasiteetti ja edellytykset varastointielinten hyväksymiselle, erityisesti varastointiolosuhteita, varastoitujen tuotteiden käsittelyä ja teknisiä laitteita koskevat vaatimukset.

II OSASTO

OSTAMINEN

2 artikla

1. Varastointielinten on ostettava:

– jokaisena vuonna 1 päivään toukokuuta 30 päivään kesäkuuta kaikki näille tarjotut jalostamattomat kuivatut viikunat,

– jokaisena vuonna 1 päivään heinäkuuta 30 päivään elokuuta näille tarjotut jalostamattomat kuivatut viinirypäleet korinttien osalta 65 00 tonnin enimmäismäärään asti ja sultanarusinoiden osalta 93 00 tonnin enimmäismäärään asti.

[1] EYVL N:o L 188, 1.8.1968, s. 1
[2] EYVL N:o L 190, 14.2.1976, s. 1
[3] EYVL N:o L 44, 14.2.1985, s. 14

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden on oltava varastointielimelle toimitettaessa vailla eläviä hyönteisiä, yhteisön alueella kuluvana markkinointivuonna tuotettuja ja seuraavien säännösten mukaisia:

a) jalostamattomien kuivattujen viikunoiden osalta asetuksen (ETY) N:o 1709/84 liitteen II säännösten mukaisia;

b) jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden osalta asetuksen (ETY) N:o 2347/84 liitteen II säännösten mukaisia.

Jos tuotteet toimitetaan varastointielimelle pakattuina, pakkausten on oltava puhtaita ja suunniteltuja takaamaan tuotteiden suojaaminen varastoinnin aikana.

3. Varastointielimen haltuunsa ottamista tuotteista maksettava hinta on 100 nettokilogrammalta kuluvan markkinointivuoden ensimmäisenä päivänä tuottajalle kyseisestä luokasta maksettavan vähimmäishinnan suuruinen. Vähimmäishintaan sovellettava, ECUina vahvistettu muuntokurssi on kyseisenä päivänä voimassa oleva edustava kurssi.

3 artikla

1. Jokaisesta ostosta on tehtävä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ajanjakson aikana kirjallinen sopimus, josta käy ilmi erityisesti:

a) kyseisen varastointielimen nimi ja osoite sekä maininta varastointielimen hyväksymisestä;

b) myyjän nimi ja osoite;

c) arvioitu määrä luokittain eriteltynä;

d) sen varaston osoite, jossa varastointielin ottaa tuotteet haltuunsa;

e) tuotteista maksettava hinta, luokittain eriteltynä.

Jos varastointielin on oikeushenkilö, sopimuksessa on mainittava myös varastointielimen kotipaikka ja hallinnollinen osoite.

2. Sopimuksen kattamat tuotteet on toimitettava kyseiseen varastoon kuukauden kuluessa sopimuksen tekemisestä.

3. Korinttien osalta sopimukseen on liitettävä asetuksen (ETY) N:o 516/77 3 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettu kirjallinen sitoumus.

Jos myyjä ei ole näiden korinttien tuottaja, sitoumus voidaan kuitenkin korvata myyjän ilmoituksella siitä, että myyjä on ostanut korintit nimetyiltä tuottajilta ja että myyjällä on hallussaan mainittujen tuottajien antamat sitoumukset. Todisteet ilmoitusten paikkansapitävyydestä on hyväksytettävä toimivaltaisilla viranomaisilla.

4. Jos varastointielin on myös myyjä, 1 kohdassa tarkoitettua sopimusta pidetään tehtynä, jos on laadittu asiakirja, josta käy ilmi mainitussa kohdassa tarkoitetut tiedot, lukuun ottamatta e alakohdassa tarkoitettuja tietoja. Tällaisissa tapauksissa ostohintana on pidettävä 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua vähimmäishintaa.

4 artikla

1. Kun tuotteet toimitetaan varastointielimelle, niiden määrä on määritettävä punnitsemalla tuotteet vaakojen tarkastamisesta vastaavien toimivaltaisten viranomaisten hyväksymillä vaaoilla.

2. Tuotteiden tarkastamisen ja luokittelun on tapahduttava varastointielimen jokaisesta toimitetusta erästä ottamien edustavien näytteiden perusteella.

Tässä yhteydessä "erällä" tarkoitetaan yhden sopimuksen kattamaa määrää.

3. Kunkin tarkastuksen tulokset ja erän tosiasiallinen paino on merkittävä lomakkeeseen, josta on käytävä ilmi vähintään liitteessä tarkoitetut tiedot.

4. Jos myyjä ja varastointielin eivät pääse yhteisymmärrykseen 2 artiklan 2 kohdan säännösten noudattamisesta, toimivaltaisten viranomaisten nimittämän asiantuntijakomitean on tarkastettava molempien osapuolten ottamat näytteet. Tämän tarkastuksen päätelmät ovat peruuttamattomia.

5. Jos tuotteiden tarkastuksessa käy ilmi, että ne eivät ole 2 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisia, sopimus on peruutettava viallisen määrän osalta. Tässä tapauksessa myyjän on otettava tuotteet takaisin haltuunsa ja korvattava varastointielimelle varastointikustannukset toimivaltaisten viranomaisten määräämien säännösten mukaisesti.

5 artikla

1. Varastointielimen on toimitettava tämän hyväksyneen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille jäljennös kaikista 3 artiklassa tarkoitetuista sopimuksista. Tämä jäljennös on toimitettava toimivaltaisille viranomaisille kymmenen työpäivän kuluessa sopimuksen tekemisestä ja ennen tuotteiden toimitusta.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuille viranomaisille on toimitettava jäljennös asianmukaisesti täytetystä, 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitetusta lomakkeesta; jäljennös on toimitettava viranomaisille kymmenen työpäivän kuluessa lomakkeen täyttämisestä.

III OSASTO

MYYMINEN

6 artikla

1. Kulutusta varten yhteisössä jalostettaviksi tarkoitetut tuotteet on myytävä ennakolta vahvistetuin hinnoin ja myyntihinta on vahvistettava ottaen huomioon se, että nämä tuotteet eivät ole oikeutettuja tuotantotukeen.

Vakuus vaaditaan sen takaamiseksi, että ostetut tuotteet jalostetaan asetuksen (ETY) N:o 2347/84 liitteessä III tai asetuksen (ETY) N:o 1709/84 liitteessä III vahvistettujen vaatimusten mukaisiksi kuivatuiksi viinirypäleiksi tai kuivatuiksi viikunoiksi.

Jalostamisen on tapahduttava 90 päivän kuluessa 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta hyväksymisestä.

2. Yhteisön ulkopuolelle tapahtuvaa vientiä varten jalostettaviksi tarkoitetut tai yhteisössä tarkemmin määriteltävään erityiseen käyttöön tarkoitetut tuotteet on myytävä ennakolta vahvistetuin hinnoin tai tarjouskilpailulla.

A. Myynti ennakolta vahvistetuin hinnoin

7 artikla

1. Ostohakemus on tehtävä kirjallisena varastointielimelle. Hakemus voi tulla huomioon otetuksi päivänä, jona hakija toimittaa todisteet siitä, että 21 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vakuus on annettu.

2. Tullakseen otetuksi huomioon hakijan on:

a) ilmoitettava ostajan nimi ja osoite;

b) annettava tarkka kuvaus tuotteesta;

c) ilmoitettava haettava määrä ja vahvistettu hinta;

d) liitettävä mukaan ilmoitus, jossa hakija luopuu kaikista hänelle mahdollisesti osoitettavaan tuotteeseen liittyvistä tuotteen laatua ja ominaisuuksia koskevista vaatimuksista;

e) ilmoitettava 6 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden käyttötarkoitus ja/tai määräpaikka.

Hakemuksessa voidaan myös ilmoittaa suosituimmuusjärjestyksessä sen varaston tai niiden varastojen nimi, johon hakemuksen tuotteet on varastoitu.

3. Ostohakemuksessa voidaan tarkentaa, että sitä ei tule pitää jätettynä kuin siinä tapauksessa, että:

a) hakijalle myönnetään hakemuksessa oleva määrä kokonaisuudessaan;

b) hakijalle myönnetään hakemuksessa tarkemmin eritelty määrä.

4. Ostohakemus on hylättävä, jos 21 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua vakuutta ei ole annettu jäsenvaltion nimittämälle toimielimelle kolmen työpäivän kuluessa hakemuksen jättämisestä 1 kohdan mukaisesti. Kun vakuus on annettu, tämän toimielimen on annettava siitä tieto varastointielimelle.

8 artikla

1. Varastointielimen on hyväksyttävä kunakin päivänä 7 artiklan mukaisesti jätetyt täydelliset hakemukset.

Tiettynä päivänä hyväksyttyjä hakemuksia on pidettävä samanaikaisesti jätettyinä.

2. Muissa kuin poikkeustapauksissa hakemukset on hyväksyttävä viiden työpäivän kuluessa niiden jättämisestä, kunnes varastot ovat tyhjentyneet.

Jos samana päivänä jätetyissä hakemuksissa ilmoitetut määrät yhteen laskettuna ylittävät käytettävissä olevan määrän, varastointielimen on jaettava käytettävissä oleva määrä arpomalla.

3. Varastointielimen on annettava 2 kohdassa vahvistetussa määräajassa kullekin hakijalle tieto hakemusta koskevasta päätöksestä.

9 artikla

1. "Hakemuksen jättöpäivällä" tarkoitetaan päivää, jona varastointielin ottaa vastaan hakemuksen kello 14.00 mennessä paikallista aikaa.

2. Hakemuksia, jotka saapuvat varastointielimeen päivänä, joka ei ole kyseisen varastointielimen työpäivä tai tämän työpäivänä, mutta 1 kohdassa säädetyn määräajan jälkeen, on pidettävä jätettyinä ensimmäisenä niiden vastaanottamista seuraavana työpäivänä.

10 artikla

ECUina ennakolta vahvistettuihin myyntihintoihin sovellettava muuntokurssi on sinä päivänä voimassa oleva edustava kurssi, jona hakemus hyväksytään 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

B. Myynti tarjouskilpailumenettelyssä vahvistetuin hinnoin

11 artikla

Jos tuotteet päätetään myydä tarjouskilpailulla, kyseisen varastointielimen on laadittava tarjouskilpailuilmoitus, josta on toimitettava välittömästi jäljennökset tiedoksi komissiolle. Tämän ilmoituksen julkisuus on taattava panemalla se esille erityisesti varastointielimessä.

12 artikla

Tarjouskilpailuilmoituksesta on käytävä ilmi erityisesti seuraavat tiedot:

a) kuvaus tuotteista ja niiden satovuosi;

b) varastointielimen tai -elinten nimi ja osoite;

c) jokaisen varastointielimen osalta tarjouskilpailuun asetettujen tuotteiden määrät ja luokat;

d) tarjousten jättämisen määräaika ja -paikka;

e) edellä 6 artiklan 2 kohdan mukainen tuotteiden käyttötarkoitus ja/tai määräpaikka;

f) tieto siitä, että tarjous voidaan tehdä teleksillä.

13 artikla

1. Tarjoukset on toimitettava kirjeitse tai teleksillä seuraaville toimielimille:

- kreikkalaisen varastointielimen hallussaan pitämiä tuotteita koskevat hakemukset kyseiselle varastointielimelle YDAGEPin pääkonttoriin, osoite: 5 Acharnon Street, Ateena,
- italialaisen varastointielimen hallussaan pitämiä tuotteita koskevat hakemukset kyseiselle varastointielimelle AIMAn pääkonttoriin, osoite: via Palestro 81, Rooma.

Tarjoukset voidaan myös jättää kyseiseen pääkonttoriin saantitodistusta vastaan.

2. Tarjouksen hyväksymiseksi siinä on oltava:

a) tarjouksen tekijän nimi ja osoite;

b) tarkka kuvaus tuotteista ja määrästä, jota hakemus koskee;

c) tarjottu hinta tonnilta, ilmaistuna sen jäsenvaltion valuuttana, jonka varastointielin toteuttaa tarjouskilpailun;

d) tarjouksen tekijän ilmoitus, jolla hän luopuu kaikista hänelle osoitettavaan tuotteeseen liittyvistä tuotteen laatua ja ominaisuuksia koskevista vaatimuksista;

e) tarjouskilpailuilmoituksissa mahdollisesti vaaditut lisätiedot.

Tarjous on pätevä ainoastaan, jos 21 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vakuus on annettu jäsenvaltion nimittämälle toimielimelle ennen tarjousten jättämisen määräajan päättymistä. Kun vakuus on annettu, tämän toimielimen on annettava siitä tieto varastointielimelle.

3. Tarjouksessa voidaan tarkentaa, että sitä ei tule pitää jätettynä kuin siinä tapauksessa, että tarjouksen tekijälle myönnetään:

a) koko se määrä, jota tarjous koskee, tai

b) tarjouksessa tarkemmin eritelty määrä.

14 artikla

Tarjoukset on käsiteltävä asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten läsnä ollessa kolmen työpäivän kuluessa tarjousten jättämiselle säädetyn määräajan päättymisestä; näiden viranomaisten on toimitettava komissiolle luettelo kustakin myyntiin saatetusta erästä saaduista tarjoushinnoista.

15 artikla

Kyseisten tuotteiden vähimmäismyyntihinnat on vahvistettava asetuksen (ETY) N:o 516/77 20 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen ja ottaen huomioon saadut tarjoukset, tai on päätettävä olla jatkamatta tarjouskilpailua. Vähimmäismyyntihinnan vahvistava päätös on annettava välittömästi tiedoksi asianomaiselle jäsenvaltiolle.

16 artikla

1. Ne tarjoukset on hyväksyttävä, joissa tarjottu hinta on vähintään 15 artiklassa tarkoitetun vähimmäismyyntihinnan suuruinen. Tarjous on hylättävä, jos tarjottu hinta on alhaisempi kuin vähimmäismyyntihinta.

2. Jos käytettävissä olevat määrät eivät riitä kattamaan kaikkia hakemuksia, tarjouskilpailun voittavat ne, jotka ovat tarjonneet korkeimman hinnan. Jos useita tarjouksia on tehty hinnaltaan samansuuruisina ja jos määrät, joita hakemukset koskevat, ylittävät käytettävissä olevan määrän, varastointielimen on jaettava käytettävissä oleva määrä arpomalla.

17 artikla

Toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava kaikille tarjouksen tekijöille niiden tarjouskilpailuun osallistumisen tuloksesta viiden työpäivän kuluessa siitä, kun vähimmäishinnan vahvistava päätös on annettu tiedoksi teleksillä asianomaisille jäsenvaltioille.

18 artikla

Muuntokurssi, jota käytetään

- tarjousten muuntamiseen ECUiksi

  ja

- vähimmäismyyntihintojen muuntamiseen kansalliseksi valuutaksi,

on tarjousten jättämisen määräpäivänä voimassa oleva edustava kurssi.

C. **Yhteiset säännökset**

19 artikla

Varastointielinten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta asianomaisilla ostajilla on mahdollisuus todeta myyntiin saatettujen tuotteiden kunto ennen hakemuksen tai tarjouksen jättämistä.

20 artikla

Hakemus tai tarjous on laadittava jollakin yhteisön virallisista kielistä.

Asianomaiset varastointielimet voivat kuitenkin vaatia, että hakemukseen tai tarjoukseen on liitettävä mukaan käännös, jos sitä ei ole laadittu jollakin kyseisen jäsenvaltion virallisella kielellä.

Jos varastointielin käyttää tätä oikeutta, sen on annettava siitä tieto komissiolle.

21 artikla

1. Edellä 7 artiklan 1 kohdassa ja 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun vakuuden on oltava 4,50 ECUa 100 kilogrammalta.

Vakuus on annettava hakijan tai tarjouksen tekijän valinnan mukaan käteisenä tai sen jäsenvaltion, jossa kyseinen varastointielin sijaitsee, vahvistamien perusteiden mukaisen laitoksen antamana takuuna.

2. Vakuus vapautetaan ainoastaan:

a) jos ostohakemusta tai tarjousta ei hyväksytä

tai

b) jos ostaja on maksanut ostohinnan ja vakuus, joka on vaadittu sen takaamiseksi, että tuotteet tulevat säädettyyn käyttötarkoitukseen tai määräpaikkaan, on annettu asetuksen (ETY) N:o 1687/76 13 artiklan säännösten mukaisesti.

3. Vakuus voidaan vapauttaa porrastetusti, jolloin maksuerät ovat suhteessa siihen tuotteiden määrään, jonka osalta 2 kohdan edellytykset on täytetty.

22 artikla

1. Ostohinta on maksettava ennen tuotteiden haltuun ottoa ja enintään kuukauden kuluessa 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta hyväksymisestä tai 17 artiklassa tarkoitetusta ilmoituksesta. Niihin määriin, joita ei ole lunastettu tämän määräajan kuluessa, liittyvät kustannukset ja vaarat ovat ostajan vastuulla.

Ostohinta voidaan maksaa suhteessa lunastettaviin määriin.

2. Jos ostaja ei ole maksanut tuotteita 1 kohdassa vahvistetussa määräajassa, varastointielinten on purettava sopimus sen määrän osalta, jota ei ole maksettu.

3. Tuotteet otetaan haltuun varastointielinten varastosta ottamisesta tehtyjen määräysten mukaisesti.

23 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1687/76 6 artiklan 1 kohdassa mainitusta luovutusmääräyksestä on käytävä ilmi, kyseisessä kohdassa säädettyjen tietojen lisäksi, säädetty käyttötarkoitus ja/tai määräpaikka, jotka on merkittävä tarkastuskappaleen kohtaan 104.

24 artikla

Vähimmäismäärä tuotteita hakemusta tai tarjousta kohti on:

- kuivattujen viinirypäleiden osalta 5 nettotonnia hakemusta kohti ja 20 nettotonnia tarjousta kohti,
- kuivattujen viikunoiden osalta 2 nettotonnia kummassakin tapauksessa.

IV OSASTO

VARASTOINTITOIMIA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

25 artikla

Varastointielinten on pidettävä rekisteriä, jossa on vähintään seuraavat tiedot.

A. *Varastoon saapuneet tuotteet*

a) Kunakin päivänä kaikki varastoon saapuneet tuotteiden määrät, luokan nettopaino ja kyseisestä määrästä laaditun saapumisluettelon numero ja päivämäärä;

b) kunkin määrän myyjän nimi ja viittaus asianomaiseen sopimukseen;

c) viittaus laadittuun tarkastuslomakkeeseen;

d) tuotteista maksettu hinta;

e) varastointipaikka.

B. *Varastosta lähtevät tuotteet*

a) Kunakin päivänä kaikki varastosta lähtevät määrät, luokan nettopaino ja laaditun lähetysluettelon numero;

b) kunkin määrän ostajan nimi ja viittaus asianomaiseen sopimukseen;

c) kaikki tuotemäärät, jotka ovat niin pilaantuneita, että ne eivät vastaa mitään säädetyistä luokista;

d) kaikki tuotemäärät, jotka ovat tuhoutuneet tai poistettu varastosta vastoin voimassa olevia säännöksiä;

e) kaikki kadonneet tuotemäärät.

Edellä c, d ja e alakohdassa mainituista määristä on rekisterissä ilmoitettava päivämäärä, jolloin ne on poistettu tai niiden katsotaan poistuneen varastosta.

26 artikla

1. Tuotteet on varastoitava ja käsiteltävä siten, että ne säilyvät soveltuvina jalostettaviksi ihmisravinnoksi tarkoitetuiksi tuotteiksi.

Jos tuotteita on kuitenkin varastoitu yli vuosi, niitä on säilytettävä ja käsiteltävä kuten tislattaviksi tai eläinten ravinnoksi tarkoitettuja tuotteita. Tässä tapauksessa 25 artiklan B kohdan c alakohtaa ei enää sovelleta varastoituihin tuotteisiin.

Tuotteet, jotka eivät enää täytä näitä edellytyksiä, on poistettava varastosta varastointielimen kustannuksella.

2. Varastointielinten on tehtävä ensimmäinen fyysinen määritys varastossa olevista tuotteista sen vuoden helmikuun viimeisenä päivänä kello 24.00 (paikallista aikaa), joka seuraa sitä kalenterivuotta, jona tuotteet on ostettu.

Seuraavat fyysiset varastonmääritykset on tehtävä vuosittain 31 päivänä elokuuta kello 24.00 (paikallista aikaa).

27 artikla

Varastointielimen hyväksyneen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä erityisesti:

a) mainitussa toimielimessä tarkastuksia, jotka koskevat:

- ostetuista tuotteista maksettuja ja myydyistä tuotteista saatuja hintoja,
- varastoitujen tuotteiden luokkaa ja kuntoa,
- varastointielinten toimivaltaisille viranomaisille toimittamia tietoja;

b) kaikkien varastointielinten rekistereitä sekä varastointitiloja ja -laitteita koskevia tarkastuksia.

V OSASTO

TIETOJEN TOIMITTAMINEN

28 artikla

Varastointielinten on toimitettava toimivaltaisille viranomaisille seuraavat tiedot:

i) edelliseltä markkinointivuodelta peräisin olevien haltuun otettujen tuotteiden määrä. Tämä määrä on eriteltävä luokittain ja on mainittava myös sen varaston osoite, jossa tuotteet ovat;

ii) joltakin aikaisemmalta markkinointivuodelta peräisin olevat tuotteet, jotka ovat varastossa 31 päivänä elokuuta. Tämä määrä on eriteltävä i kohdan mukaisesti ja myös satovuosi on mainittava.

Ilmoitusten on saavuttava toimivaltaisille viranomaisille jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden osalta joka vuoden 1 päivään lokakuuta mennessä ja jalostamattomien kuivattujen viikunoiden osalta joka vuoden 1 päivään elokuuta mennessä.

Ennakolta vahvistetuin hinnoin myydyistä tuotteista on varastointielimen toimitettava tieto toimivaltaisille viranomaisille:

- kunkin kuukauden 8 päivään mennessä edellisen kuukauden 16 ja viimeisen päivän välisenä ajanjaksona myydyn määrän osalta,
- kunkin kuukauden 23 päivään mennessä kuluvan kuukauden 1 ja 15 päivän välisenä ajanjaksona myydyn määrän osalta.

Määrät on eriteltävä luokittain.

29 artikla

Kunkin jäsenvaltion on annettava tiedoksi komissiolle:

a) kunkin vuoden 15 päivään elokuuta mennessä varastointielimen haltuunsa ottaman edelliseltä markkinointivuodelta peräisin olevan jalostamattomien kuivattujen viikunoiden kokonaismäärä;

b) kunkin vuoden 15 päivään lokakuuta mennessä:

i) varastointielinten haltuunsa ottamien edelliseltä markkinointivuodelta peräisin olevien jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden kokonaismäärä;

ii) 31 päivänä elokuuta varastossa olevien joltakin aikaisemmalta markkinointivuodelta peräisin olevien tuotteiden kokonaismäärä;

c) kunkin vuoden 15 päivään huhtikuuta mennessä helmikuun viimeisenä päivänä varastossa olevien myymättä jääneiden tuotteiden määrä;

d) kunkin kuukauden 1 päivään mennessä edellisen kuukauden 1 ja 15 päivän välisenä ajanjaksona ennakolta määrätyin hinnoin myytyjen tuotteiden määrä ja kunkin kuukauden 15 päivään mennessä edellisen kuukauden jälkimmäisen puoliskon aikana myytyjen tuotteiden määrä.

Määrät on eriteltävä luokan ja satovuoden mukaan.

VI OSASTO

VOIMAANTULO

30 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä maaliskuuta 1985.

Komission puolesta

Frans ANDRIESSEN

Varapuheenjohtaja

LIITE

TARKASTUSLOMAKE

A. Jalostamattomat kuivatut viinirypäleet

Myyjän nimi	Näytteen paino	Erän tunnistusmerkintä	Määrä	
			Sopimuksessa arvioitu	Tosiasiallisesti ostettu

Selvitys tarkastuksesta	Tulos
1. Poikkeava haju tai maku	Kyllä/Ei
2. Vailla eläviä hyönteisiä	Kyllä/Ei
3. Irtonaisia tai helposti irrotettavia kuljetuspakkauksesta otettaessa	Kyllä/Ei
4. Pakkauksen puhtaus	Kyllä/Ei
5. Kosteuspitoisuus (painoprosenttia)	%
6. Sairaita viinirypäleitä (prosenttia lukumäärästä)	%
7. Kiviä, näkyvää soraa, metallinpalasia ja muita kivennäisepäpuhtauksia (painoprosenttia)	%
8. Lapakoita ja kantoja sekä muita viiniköynnöksestä peräisin olevia kasviaineita (painoprosenttia)	%
9. Muita vieraita aineita	Kyllä/Ei
Kelpaavat ostettaviksi	Kyllä/Ei

Luokittelu	Tulos	Alue [1]	Huomautuksia
Väri			
Kuivausmenetelmä [1]			
Ruskeiden/mustien viinirypäleiden prosenttimäärä	% lukumäärästä		
Viinirypäleiden rakenne	noudatettu/ei vaadittu		
Luokka			

[1] Ainoastaan korinteista.

Muita huomautuksia: .....

.....

.....

Päivämäärä: ..... Allekirjoitus

B. Jalostamattomat kuivatut viikunat

Myyjän nimi	Näytteen paino	Erän tunnistusmerkintä	Määrä	
			Sopimuksessa arvioitu	Tosiasiallisesti ostettu

Selvitys tarkastuksesta	Tulos
1. Vailla eläviä hyönteisiä	Kyllä/Ei
2. Puhtaita	Kyllä/Ei
3. Hyönteisten vioittamia (prosenttia lukumäärästä)	%
4. Muista syistä vioittuneita (prosenttia lukumäärästä)	%
5. Vesipitoisuus (painoprosenttia)	%
Kelpaavat ostettaviksi	Kyllä/Ei

Luokittelu	Tulos	Alue	Huomautuksia
Yhtenäinen väri Hedelmien lukumäärä kilogrammassa	Kyllä/Ei		
Luokka			

Päivämäärä: ..... Allekirjoitus